

# INSOMNIA

El Universo de Stephen King



AÑO 12 - Nº 141 - SEPTIEMBRE 2009



## El momento de la venganza

*Dolan's Cadillac llega a la pantalla grande*

AMERICAN NIGHTMARES #4 y #5 - ALLEN KOSZOWSKI - BOB EGGLETON - REMARQUES - PIGMALIÓN



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

Corría el año 1985 y, entre los meses de febrero y junio, Stephen King publicaba en la mítica *Castle Rock* (la revista propia que por ese entonces editaba), el relato *Dolan's Cadillac*.

PÁG. 3

## NOTICIAS

- Un nuevo cortometraje basado en un relato de King: *El Colegio*
- King explica su "adicción a la pantalla"
- Primera portada de *Under the Dome*, la edición holandesa
- Una curiosa anécdota vivida por Stephen King en un parque de diversiones de Bangor
- Un nuevo poema

... y otras noticias

PÁG. 4

## INFORME

### Remarques (Nota 7)

Como si no hubiese sido suficiente con los que ya publicamos hasta ahora, al cierre del pasado número de **INSOMNIA** recibíamos mucho material nuevo...

PÁG. 22

## Y ADEMÁS...

EDICIONES (PÁG. 16)

OTROS MUNDOS (PÁG. 37)

CÓMICS (PÁG. 41)

LECTORES (PÁG. 45)

CONTRATAPA (PÁG. 46)

## PUNTOS DE VISTA

### EL MOMENTO DE LA VENGANZA Una selección de críticas que analizan el film *Dolan's Cadillac*

El pasado 1º de julio fue la premiere mundial del film *Dolan's Cadillac*, con el lanzamiento de la edición en DVD en Suecia. Con guión de Richard Dooling y dirección de Jeff Beesley, la película adapta uno de los relatos más emblemáticos de Stephen King, muy recordado por todos los seguidores del escritor. Y que muchas veces estuvo a punto de ser adaptado a la pantalla grande. Finalmente, se concretó con un elenco integrado por Christian Slater, Emmanuelle Vaugier y Wes Bentley. Como solemos hacer en **INSOMNIA**, y para conocer detalles del film, presentamos varias críticas...

PÁG. 8



## ENTREVISTA

### Allen Kozowski

Allen es uno de los artistas que más disfruté entrevistando. Como podrán ver a lo largo de la conversación, nos contó muchos detalles interesantes. Sus trabajos son conocidos en todo el ambiente del terror.

PÁG. 31

## A FONDO

### Knowing Darkness (Nota 6)

Ya falta muy poco para el lanzamiento del libro *Knowing Darkness: Artists Inspired by Stephen King*, y en esta ocasión tuvimos la oportunidad de entrevistar a uno de los artistas que realizó una lámina.

PÁG. 12

## EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

**INFORME:** Todo sobre el cómic que adapta *The Talisman*

**IMPRESIONES:** Analizamos el libro *Lilja's Library*

**TORRE OSCURA:** Continúa la saga *The Fall of Gilead*

**INFORME:** Más remarques y dibujos inéditos

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

### Una larga espera

Corría el año 1985 y, entre los meses de febrero y junio, Stephen King publicaba en la mítica *Castle Rock* (la revista propia que por ese entonces editaba), el relato *Dolan's Cadillac*, una excelente historia de venganza que homenajeaba a *The Cask of Amontillado*, de Edgar Allan Poe. En 1989, se publicaba la historia en una edición limitada de lujo, en formato libro, a través de *Lord John Press*. Y finalmente, en 1993, formaría parte de la antología *Nightmares & Dreamscapes*. A partir de entonces, se convertiría en uno de los cuentos favoritos de todos los lectores y seguidores de la obra de King.

En el año 2001, el director y guionista Stacy Title se hizo con los derechos de la adaptación cinematográfica de la historia. Todo parecía estar encaminado, pero los problemas comenzaron y durarían varios años. En primer lugar, eran constantes los cambios de actores (se mencionaron nombres tan conocidos como los de Sylvester Stallone, Kevin Bacon, Freddie Prinze Jr. y Gabriel Byrne). A eso había que sumarle la falta de financiamiento del proyecto y, finalmente, las libertades que Title se tomó con la historia no fueron aprobadas por King. La idea naufragó... hasta que se reflató en 2008, con nuevos actores, guionista y director.

La larga espera terminó. La película, si bien se estrenará en Estados Unidos en diciembre, tuvo su premiere mundial en Suecia, el pasado 1º de julio, con el lanzamiento de la edición en DVD. Con guión de Richard Dooling (quien escribiera *Kingdom Hospital* junto a King) y dirección de Jeff Beesley, la película tiene sus puntos altos y sus aspectos más flojos. No pasará a la historia como la mejor adaptación, pero está lejos del lote de las peores. Como siempre, cada lector tendrá su propia opinión. ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

## STAFF



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**  
Ariel Bosi, Sonia Rodríguez  
Marcelo Burstein  
Richard Dees, Ziebal de Gilead  
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN**  
**ESTE NÚMERO**  
Emilio López  
Joshen Deschain

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,**  
**SUGERENCIAS, ARTÍCULOS**  
**Y CUENTOS A**  
**INSOMNI@MAIL.COM**

**GRACIAS A**  
Lilja's Library  
Bev Vincent  
Kinghispano  
Ka-Tet Corp  
Y muy especialmente a los  
lectores constantes.  
**WWW.STEPHENKING.COM.AR**

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

A FONDO

EDICIONES

INFORME

ENTREVISTA

OTROS MUNDOS

CÓMICS

LECTORES

CONTRATAPA

## NOTICIAS

**PRIMERA PORTADA DE UNDER THE DOME**

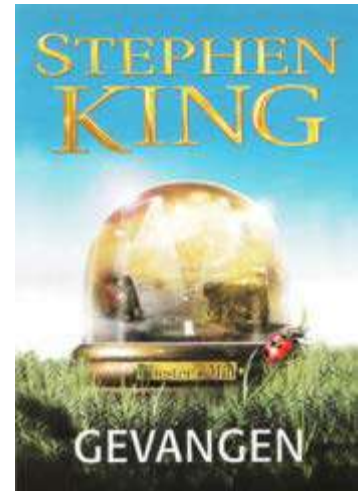
En la imagen podemos ver la primera portada que se ha conocido de la novela *Under the Dome*.

Se trata de la versión holandesa en rústica, cuyo título es *Gevangen* y será publicado el 12 de noviembre.

Por otro lado, a partir del 14 de septiembre se puede encargar, desde el sitio web de *Scribner*, la edición para coleccionistas de la novela.

A un precio de 200 dólares, contendrá muchas características especiales, como ser 27 ilustraciones de los personajes, realizadas por Matthew Diffie, dibujante de la publicación *The New Yorker*.

Otros aspectos a destacar son la impresión a cuatro colores, la utilización de una papel especial, un señalador y un mazo de cartas, conteniendo las ilustraciones de Diffie.

**UNDER DE THE DOME: ASÍ SERÁ LA PORTADA ORIGINAL**

La editorial *Scribner* hizo pública la siguiente información, sobre la tan esperada portada de la próxima novela de Stephen King.

El concepto para la cubierta de *Under the Dome* se originó como una idea ambiciosa a partir de la mente de King. La ilustración es una combinación de fotografías, ilustración y renderizado 3-D. Esto se aparta de la dirección que seguían las más recientes portadas ilustradas de King.

De cara a conseguir la fantástica imagen para esta cubierta, el director artístico de *Scribner*, Rex Bonomelli, ha tenido que buscar artistas que pudieran hacer un trabajo convincente creando un retrato realista de la ciudad de Chester's Mill, el escenario de la novela. Bonomelli ha encontrado el equipo perfecto de artistas digitales, en Sudamérica y Nueva York, cuyo excelente trabajo había figurado previamente en campañas publicitarias. Esta fue su primera cubierta para un libro y una aventura emocionante para ellos. "Están acostumbrados a trabajar bajo las peticiones de clientes corporativos", dice Bonomelli. "Les hemos dado libertad y estamos maravillados con lo que han hecho".

Esta imagen generada por ordenador que han conseguido parecen más bien algo hecho para la gran pantalla que para un libro y seguro que dejará impactados a los fans de King.

Los múltiples elementos de esta cubierta se unen perfectamente en una campaña única de cuatro partes, de revelación de la cubierta. El primer aspecto será desvelado el 21 de septiembre, seguido por la publicación de imágenes adicionales el 25 de septiembre y el 28 de septiembre, y culminando con la revelación completa el 5 de octubre, cuando el mundo verá que todo está "bajo la cúpula" (*Under the Dome*).

**EN EL PARQUE DE DIVERSIONES CON KING**

Donnie Dow, vestido con su chaqueta de los *Red Sox* y la gorra de *Sea Dogs*, se encontraba el pasado domingo 15 de agosto haciendo la cola para ingresar a la Rueda Gigante, una de las principales atracciones del Parque de Diversiones de Bangor.

El hombre detrás de él, también un fan de los Sox, comenzó a conversar sobre esta mutua obsesión.

"Estábamos allí", comenta Angie Dow, la esposa de Donnie, "mis hijos delante mío y mi esposo detrás, hablando de los Red Sox".

Angie se dio vuelta para ver con quien hablaba su marido.

"Oh, mi Dios", ella pensó. "Es Stephen King".

Otras personas en la fila sacaron sus teléfonos celulares para fotografiar al hijo favorito de Bangor y le pedían autógrafos. Pero las hijas no Angie no sabían que pasaba.

"*Mi hijas no tenían idea de quien era*", comenta Angie de sus hijas Maddie, de 12, y Delaney, de 9. "*Ninguna de ellas es lectora de Stephen King*".

Por eso Maddie le preguntó: "*¿Por qué eres famoso?*"

"*Porque escribo libros*", dijo él.

"*¿De qué clase?*"

"De miedo".

"Uh, oh".

"*A mi hija no le gustan las cosas que dan miedo*", dice Angie.

La fila siguió avanzando y King le preguntó a sus nuevos amigos si alguien tenía un teléfono celular.

"*Tengo que llamar a mi esposa*", les explica. "*Quiero que esté segura que estoy vivo*".

Los Dow le prestaron un teléfono, King hizo su llamado y después explicó lo que quería hacer en la Rueda Gigante.

"*Quiero ver si desde lo alto puedo ver mi casa*", le contó a los Dow.

Entonces llegaron al final al principio de la fila y llegó el turno de los Dow de subir a la rueda.

"*¿Stephen? ¿Quieres subir con nosotros?*"

"*Voy con ustedes, claro*" -contestó King.

"*Mis hijas lo llevaron de la mano, se encariñaron con él*", recuerda Angie.

"*¿Dónde está tu casa?*", le preguntaron las niñas cuando la Rueda estaba en el punto más alto.

"*No se puede ver desde aquí*", les contentó King.

"*Hablaron del miedo que daría quedarse atrapado en la Rueda Gigante, o que caiga un rayo mientras están ahí*", recuerda Angie.

Una vez terminada la diversión, Angie le expresó a King su agradecimiento por haberlos acompañados:

"*Se lo agradecí. Stephen les firmó autógrafos y se sacó fotos con ellos. Mi hija Maddie le dejó un consejo: 'Deja de escribir historias que dan miedo. Escribe sobre hadas o ponis'*".

---

## UN NUEVO POEMA

En el Nº 40 (Volumen 10, Número 4) de la revista *Tin House* (especial 10º Aniversario), se incluye una rareza: un nuevo poema de Stephen King. Se titula *Mostly Old Men* y ocupa dos páginas. La revista está a la venta en Estados Unidos, a un precio de 12,95 dólares.

---

## ADICCIÓN A LA PANTALLA

En el Nº 1058 de la revista *Entertainment Weekly*, publicado el 31 de julio, se incluye una columna de Stephen King, en la sección *Novedades de Internet*, titulada *My Screen Addiction*, en la que King habla sobre las horas que la gente pasa delante de sus monitores.

---

## WHERE THE JOYS ARE

Stephen King publicó un artículo en el número #1061 (21 de agosto) de *Entertainment Weekly*, titulado *Where The Joys Are*, donde King recomienda 20 DVDs para alquilar.

---



## TERCERA PARTE DE *EL TALISMÁN*

El moderador del foro oficial de Stephen King ha dicho lo siguiente sobre la tercera parte de *El Talismán*: "Steve me ha dicho esta mañana que él y Peter están proyectando empezar con esto en dos años, que es lo que esperan que les llevará terminar los proyectos en los que se encuentran trabajando ahora".

---

## MORALIDAD

Desde hace unos días se encuentra a la venta en España el número de septiembre de 2009 de la edición en castellano de la revista *Esquire*, que contiene el último relato hasta la fecha de Stephen King, *Moralidad*.

---

## TRAICIÓN #2

Ya está disponible en las tiendas españolas, a un precio de 3,25 euros, el segundo número de la saga de cómics de *La Torre Oscura: Traición*. Como siempre, lo publica *Panini*.

---

## TRAICIÓN EN 2010

La editorial *Plaza & Janés* confirmó que en 2010 publicarán *La Torre Oscura: Traición*, la tercera saga de cómics, en formato libro, y por intermedio de *DeBolsillo*. Por el momento, no hay noticias sobre la publicación en tomos de los cómics de *The Stand*.

---

## RIDING THE BULLET: EDICIÓN DE LUJO

La editorial *Lonely Book Roads* editará muy pronto *Riding the Bullet: The Deluxe Special Edition Double*, un libro de lujo que contiene no sólo el relato original de King, sino el guión de la adaptación cinematográfica de Mick Garris. Además contiene storyboards, notas de producción, el cuaderno del director y las excelentes ilustraciones que Bernie Wrightson realizó para el film. El libro será de gran tamaño, y se presenta en tres ediciones:

- *Collector's Gift Edition*: 3000 copias, con estuche protector (75 dólares).
  - *Limited Edition*: 500 copias, firmadas por Mick Garris y Bernie Wrightson, con encuadernación de lujo (250 dólares).
  - *Lettered Edition*: 52 copias, firmadas por Mick Garris, Stephen King y Bernie Wrightson. Con varios extras (750 dólares.)
- 

## NUEVOS AUDIOBOOKS

El 29 de septiembre se publicarán en Estados Unidos los últimos tres audiobooks de *Nightmares and Dreamscapes*, que incluyen todos los relatos de esta antología de King. Los nuevos títulos son *The End of the Whole Mess and Other Stories*, *It Grows on You and Other Stories* y *Sorry, Right Number and Other Stories*. Los relatos son leídos por personalidades como Stephen King, Tim Curry, Eve Beglarian, Matthew Broderick, Gary Sinise, Frank Muller, Grace Slick, Joe Mantegna, Joe Morton y Domenic Custern.

---

## EL COLEGIO

Se ha conocido la existencia de un nuevo cortometraje basado en un relato de Stephen King. Este se llama *El Colegio*, y está basado en *Suffer The Little Children (Hay Que Aguantar A Los Niños)*. El dollar baby fue realizado en el marco de *II Taller de Cine, El Arte y la Gente*, que tuvo lugar en Segui en el año 2007. El director es Gervasio Viola y el cortometraje puede verse en: [HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=CQDFIUX\\_UM4](http://www.youtube.com/watch?v=cQDFIUX_UM4).

---

## **IL DITO**

El joven director italiano Fulvio Risuleo realizó un dollar baby titulado *Il Dito*, basado en el relato *The Moving Finger (El Dedo Móvil)*, de Stephen King. Tiene una duración de 7 minutos y puede verse en [HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=8L6rYk4FME](http://www.youtube.com/watch?v=8L6rYk4FME).

---

## **SE ESTRENA DOLLAR BABY**

El dollar baby *My Pretty Pony*, basado en el relato de King y realizado por Mikhail Tank, se estrenará mundialmente en el Festival de Oldenburg (Alemania), que tendrá lugar del 16 al 20 de septiembre.

---

## **CHILDREN OF THE CORN EN DVD**

*Anchor Bay Entertainment* ha anunciado que el 6 de octubre se estará editando en Estados Unidos el DVD de la remake de *Children of the Corn (Los Chicos del Maíz)*, la película basada en el cuento de Stephen King que *Sci-Fi Channel* pondrá en el aire el 26 de septiembre.

---

## **SHAWSHANK EN LONDRES**

La versión teatral de *The Shawshank Redemption (La Redención de Shawshank)*, llegará al Teatro Wyndham de Londres, a partir del próximo 4 de septiembre. Esta adaptación, de Owen O'Neill y Dave Johns, y dirigida por Peter Sheridan, ha recibido excelentes críticas en su paso por Dublin, destacándose las actuaciones y su excelente puesta en escena, muy a tono con la película de Frank Darabont.

---

## **MUERE DONALD GRANT**

Ha finales del mes de agosto falleció Donald M. Grant, propietario de la editorial de idéntico nombre. *Donald M. Grant* es una editorial ubicada en Nueva Hampshire que publica material de fantasía y ciencia ficción. Esta editorial es conocida por las espléndidas ilustraciones que acompañan a sus ediciones limitadas. Entre las publicaciones más importantes, se destacan la saga *La Torre Oscura* de Stephen King y las novelas *El Talismán* y *Casa Negra* de King y Peter Straub.

---

## **REFERENCIA EN "PSYCHOVILLE"**

En el tercer capítulo de la serie *Psychoville*, de la BBC, hay dos referencias a Stephen King. Al comienzo, aparece un juez vestido de payaso. Su nombre: obviamente, Pennywise. Y luego otro payaso, cuando le dejan un VHS en la puerta de la casa, dice "No lo puedo ver. Sólo tengo DVD. No tengo cintas desde *The Shawshank Redemption*".

---

Fuentes principales de información: *Lilja's Library*, *News From The Dead Zone* y *Ka-Tet Corp*.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
<b>PUNTOS DE VISTA</b>
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

**PUNTOS DE VISTA**

## *El momento de la venganza*

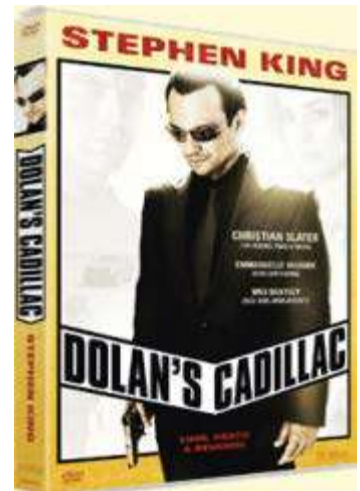
Una selección de críticas que analizan el film *Dolan's Cadillac*

El pasado 1º de julio fue la premiere mundial del film *Dolan's Cadillac*, con el lanzamiento de la edición en DVD en Suecia. Con guión de Richard Dooling y dirección de Jeff Beesley, la película adapta uno de los relatos más emblemáticos de Stephen King, muy recordado por todos los seguidores del escritor. Y que muchas veces estuvo a punto de ser adaptado a la pantalla grande.

Finalmente, se concretó con un elenco integrado por Christian Slater, Emmanuelle Vaugier y Wes Bentley.

Como solemos hacer en **INSOMNIA**, y para conocer en profundidad detalles del film, presentamos varias críticas y análisis del film. Como siempre, será cada lector quien, en definitiva, de su opinión sobre la película.

¡Atención! Les advertimos a los lectores que no hayan leído el cuento original, que en el presente artículo se cuentan muchos detalles de la historia, por lo tanto no sigan leyendo si no quieren enterarse de muchas cosas. Caso contrario... ¡adelante!



**Película:** *Dolan's Cadillac*  
**Duración:** 89'  
**Dirección:** Jeff Beesley  
**Guión:** Richard Dooling  
**Actores:** Christian Slater, Emmanuelle Vaugier, Wes Bentley  
**Estreno:** 2009  
 Basada en el cuento *Dolan's Cadillac (El Cadillac de Dolan)*, de Stephen King

## *UN AGUJERO EN LA CARRETERA*

**Nix**  
 Publicado originalmente en *Beyond Hollywood*



Como adaptación del relato de Stephen King de igual título, *Dolan's Cadillac* de Jeff Beesley es, probablemente, demasiado correcta y con pocas ambiciones propias, algo que puede sonar irónico, ya que la mayoría de historias de King que como películas se han salido de sus carriles ha sido por falta de fe en el material original. Si bien han pasado muchos años desde que leí el relato original, gran parte de la película me resultó familiar, y no me parece que se desvíe mucho del cuento de King. Hay diferencias, por supuesto, tal vez la principal sea un profundo conocimiento de las



actividades delictivas de Dolan, algo necesario dado que el relato original está contado desde la perspectiva en primera persona del personaje principal, Robinson, quien no conocía casi a Dolan y sólo lo veía ir y venir como un fantasma. Curiosamente, es aquí donde el film falla, cuando intenta explorar el mundo de Robinson mientras lo transforma de un maestro de sexto grado en un "guerrero de la carretera" y, eventualmente, en un asesino.

El Dolan del título es Jimmy Dolan, un mafioso de Las Vegas interpretado de manera maravillosa por Christian Slater. Dolan tiene su negocio en el tráfico de mujeres con fines sexuales, y cuando uno de sus camiones se aparta de su camino, se ve obligado a intervenir personalmente en el asunto. Desafortunadamente para Dolan, es visto por Elizabeth, una joven maestra de escuela. Elizabeth se va, pero sabe que los mafiosos están detrás de su pista. Luego de que el sheriff local no les brinda asistencia, Elizabeth y su esposo Robinson van al FBI. A ellos le brindan custodia federal mientras la investigación de las actividades de Dolan comienza. De todos modos, no pasará mucho tiempo hasta que Elizabeth sea encontrada asesinada por los hombres de Dolan.

El crimen de su esposa no es algo que deje indiferente a Robinson, quien inmediatamente planifica su venganza. Empieza a controlar las actividades de Dolan, descubriendo que el gangster viaja de Los Angeles a Las Vegas una vez al mes, exactamente el mismo día, y por la misma carretera. Su medio de transporte es su Cadillac, una monstruosidad a prueba de alas. ¿Como vengar el asesinato de su esposa si Dolan es un intocable para la justicia? Robinson tiene una idea: unirse a un grupo de trabajo en la carretera para que, cuando la oportunidad se presente, literalmente enterrar a Dolan en su Cadillac.

Me gustaría contarles que la versión en película de *Dolan's Cadillac* es más que lo que les comenté, pero estaría mintiendo. La historia es un simple cuento de venganza, pero era la narrativa en primera persona inspirada en Edgar Allan Poe lo que le daba al cuento original su calidad. La película intenta mantener la prosa de King, pero termina siendo una adaptación demasiado literal, mostrando los eventos que llevan a la eventual confrontación entre Robinson y Dolan. El problema, por supuesto, es que el actor Wes Bentley es una horrible elección como protagonista, ya que la gran parte del film su personaje parece estar ido, con la mente en otro lado. Obviamente, este comportamiento es justificable luego del asesinato de Elizabeth, pero ¿cual es la excusa de Robinson antes de eso? Las emociones de Bentley no cambian realmente a lo largo del film. El es un maestro tonto y aburrido, antes y después. Excepto que ahora planea vengarse de alguien llamado Dolan.

El problema de no quedar convencido con el descenso de Robinson en su propia oscuridad, es que finalmente no simpatizamos con el cuando logra montar su trampa a Dolan. Dado que todo está ahí, y que los que leímos el relato sabíamos que esperar, el reto hubiese sido seguir el lento camino de Robinson al infierno, que en la historia dura siete años y acá parece haberse condensado en unos pocos meses. El guión de Richard Dooling falla en querer representar de forma adecuada este lento camino que recorre el protagonista, o bien el director Jeff Beesley no estuvo seguro sobre como representarlo en pantalla. Las mejores partes de la película son las que incluyen la voz en off de Robinson, con textos extraídos directamente del relato de King, ya que son las que representan mejor el estado mental de Robinson, un estado que no es acompañado por lo visual.

La estrella de *Dolan's Cadillac* es, sin duda, Christian Slater, cuyo personaje está compuesto a la perfección e incluso se permite mostrarse filosófico en varios asuntos, incluyendo el capitalismo americano, la honradez de su negocio de esclavitud sexual y la propia satisfacción por ser Dolan. El guión de Dooling necesariamente debía ser distinto a la hora de mostrar a Dolan. Más allá del hecho de que Wes Bentley no posee carisma y el director no supo como manejar el personaje de Robinson, debemos decir que Dolan es el personaje más interesante. Es el que hace mantener la atención en el film.

En el corazón de *Dolan's Cadillac* está la relación entre Elizabeth y Robinson, algo que la película no es capaz de mostrar. Emmanuelle Vaugier como Elizabeth tiene muy poco para hacer al principio, y luego retorna como una figura fantasmal para poner a Robinson en acción. Hay 20 minutos al comienzo del film en el que se debería haber planteado la historia de amor entre Elizabeth y Robinson, pero fue desaprovechado por los realizadores y no llegamos a tomarle cariño a la pareja protagónica. Como resultado, *Dolan's Cadillac* es un filme que no tiene alma ni corazón. El motivo de la venganza es solo eso: una premisa de la película.

Para mí, nunca fue la escena final lo que me hizo aguardar impaciente esta película. Era la idea de ver como un maestro de escuela elabora, con el tiempo, el asesinato de un mafioso. Pero al ser tan respetuosos con el material de origen, no lograron dar credibilidad a los motivos de Robinson. Y sino creo en la búsqueda de venganza por Robinson, lo único que me queda es una película sobre un tipo que hace un agujero en medio de una carretera.

## BUENA ADAPTACIÓN

LILIA

Publicado originalmente en el sitio web del autor



El 1º de julio tuvo su premiere mundial el film *Dolan's Cadillac*. La misma tuvo lugar en Suecia, en forma de lanzamiento de la película en DVD y Blu-ray. Por supuesto, tuve la posibilidad de verla, y debo admitir que hay cosas que están muy bien, pero otras no tanto.

Por un lado, han tratado de mantener el tono y el clima de la historia de King, hasta cierto punto. La parte que Dolan queda atrapado en el Cadillac es genial. Por el otro, han fallado al contratar a Wes Bentley como el actor que da vida a Robinson.

No me interpreten mal. Me gusta Bentley como actor, pero en esta ocasión sufre el mismo síndrome que Jack Nicholson en *The Shining*. Desde el comienzo de la película se ve como enojado, algo que está muy bien en la segunda parte del film, ya que está obsesionado con la venganza, pero esto no encaja en la primera parte, en la que él y Elizabeth están enamorados y felices.

Otro aspecto que falló al adaptar la historia escrita es el tiempo. La película es un poco corta, lo que no nos da tiempo de conocer en profundidad a los personajes. Debido a esto no llegamos a simpatizar con Elizabeth y Robinson cuando son amenazados por Dolan. El tiempo es también un factor importante al llegar el momento de la venganza de Robinson.

En el relato original pasan varios años (siete si no me equivoco), pero acá tenemos la sensación que todo pasa en un verano. Como conclusión, no logramos sentir la frustración de Robinson por no encontrar un camino para llegar a Dolan, ni tampoco su alegría cuando lo logra.

La mayoría de los lectores recordarán la historia de cómo Robinson planea su venganza sobre Dolan luego de que él asesina a Elizabeth, su mujer. Cómo él persigue a Dolan hasta el momento propicio para la venganza, está aquí. En la película podemos ver mucho más de Elizabeth que en el cuento, donde sólo sabemos lo que Robinson nos cuenta.

En este caso, es una buena manera de expandir la historia. Nos da la información y el trasfondo necesario para comprender las motivaciones por las que Dolan asesina a la esposa de Robinson, y la posterior venganza de éste.

*Dolan's Cadillac* es definitivamente una película que vale la pena ver. Es una buena historia y Richard Dooling ha logrado, en el guión, capturar el cuento original y si uno puede ver más allá de algunos errores menores, la adaptación funciona bien. No es la mejor obra adaptada de Stephen King, pero está lejos de las peores.

Hay rumores que la edición en Blu-ray contendría 20 o 30 minutos más que el DVD. No pude corroborar esto, pero la película definitivamente se beneficiaría si fuera un poco más extensa, ya que nos permitiría conocer mejor a los personajes.

## VENGANZA Y DETERMINACIÓN

SARAH VANQUISH

Publicado originalmente en IMDB



Esta película ciertamente merece ser vista. Es una historia de venganza, en la que un esposo está determinado a asesinar a un criminal casi intocable. Está basada en un cuento de Stephen King. Es cierto que hay algunos cambios, pero los mismos son efectivos y, en general, la historia es fiel al original.

A la película podría darle un puntaje de 9 ó 9,50 sino fuera por los primeros 15 ó 20 minutos. Los diálogos de Emmanuelle Vaugier son malos, y su actuación no es muy convincente. Wes Bentley, como protagonista, está desacertado en los primeros 20 minutos, pero luego recompone su actuación de manera notable, como un monstruo desorientado y determinado a buscar venganza. Christian Slater logra impactar cada vez que aparece en pantalla.

La música, la edición, la fotografía y los diálogos (exceptuando los que comenté) son de muy buena calidad. Y los 20 minutos finales son sobresalientes. En general, una muy buena película.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
<b>A FONDO</b>
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

**A FONDO**

## Knowing Darkness (Nota 6)

Todos los detalles sobre el gran libro que recopila el arte basado en King

**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para INSOMNIA

Ya falta muy poco para el lanzamiento del libro *Knowing Darkness: Artists Inspired by Stephen King*, y en esta ocasión tuvimos la oportunidad de entrevistar a uno de los artistas que realizó una lámina que va a dar que hablar. Estamos hablando de Bob Eggleton, quien fue contactado por la editorial *Centipede Press* para realizar una ilustración basada en una de las obras más importantes de la bibliografía de Stephen King. Estamos hablando del demonio de Derry... "Eso", también conocido como Pennywise. Esto fue lo que nos contó:



**-Hola Bob, ¿podrías contarle a los lectores sobre vos?**

-Hola. Soy Bob Eggleton, un artista que trabaja en los géneros de horror y ciencia-ficción desde hace 27 años. También trabajé en películas, como artista conceptual, y gané 9 premios *Hugo*, 12 *Chesleys* y 2 *Locus* por mis trabajos. Me encanta el horror, los monstruos, etc. Monstruos gigantes como *Godzilla*, así como monstruos clásicos como *Drácula* y semejantes. Hice las ilustraciones de tapa de la serie *Necroscope*, de Brian Lumley durante los últimos 22 años. También realicé ilustraciones basadas en los escritos de H. P. Lovecraft.



**-¿Cómo fuiste involucrado en la realización del libro *Knowing Darkness*?**

-Bueno, hace unos años la editorial publicó un libro de arte basado en HP Lovecraft y yo trabajé en el mismo. Jerad Waters (dueño de la editorial) me preguntó si podía hacer otra ilustración para el libro, basada en el trabajo de Stephen King de mi elección.

**-¿Cuántas ilustraciones has realizado para *Knowing Darkness*?**

-Realicé una pieza. El tiempo que tenía no me permitía realizar más, pero me hubiese gustado hacer más de ser posible.

**-¿Qué opinas del libro *IT*, de Stephen King? ¡Tuvimos la oportunidad de ver la ilustración que realizó y nos dejó sin aliento! ¡Representa a Pennywise de manera perfecta!**

-¡Gracias! ¡Significa mucho para mí! Bueno, lo que me gusta de las obras de Stephen King es cuando profundiza en la ciencia-ficción. Lo ha hecho muchas veces, por supuesto, con *The Stand*, *IT* y *The Tommyknockers*. En estos dos últimos, casi se puede decir que tenemos las historias Lovecraftianas y Quatermassianas de antiguos demonios, provenientes del espacio exterior u otro mundo. *IT* tiene mucho de esto. Quise capturar todo lo posible en una sola pieza. Primero, los payasos asustan como mil demonios (a veces).

Paradójicamente, cuando era chico fui el mayor fan de Bozo The Clown (un asesino serial). Pero Pennywise era realmente una entidad que se transformaba en la misma línea que *The Thing*, de modo que nunca sabemos realmente que era. Parece un insecto, un molusco, incluso un poco reptil. Solo quería representar eso. Los héroes del libro lo imaginan como una araña, pero por supuesto eso es lo que tienen en sus cabezas.

Tengo que decir que esta pieza realmente me asustó mucho cuando la vi completa.



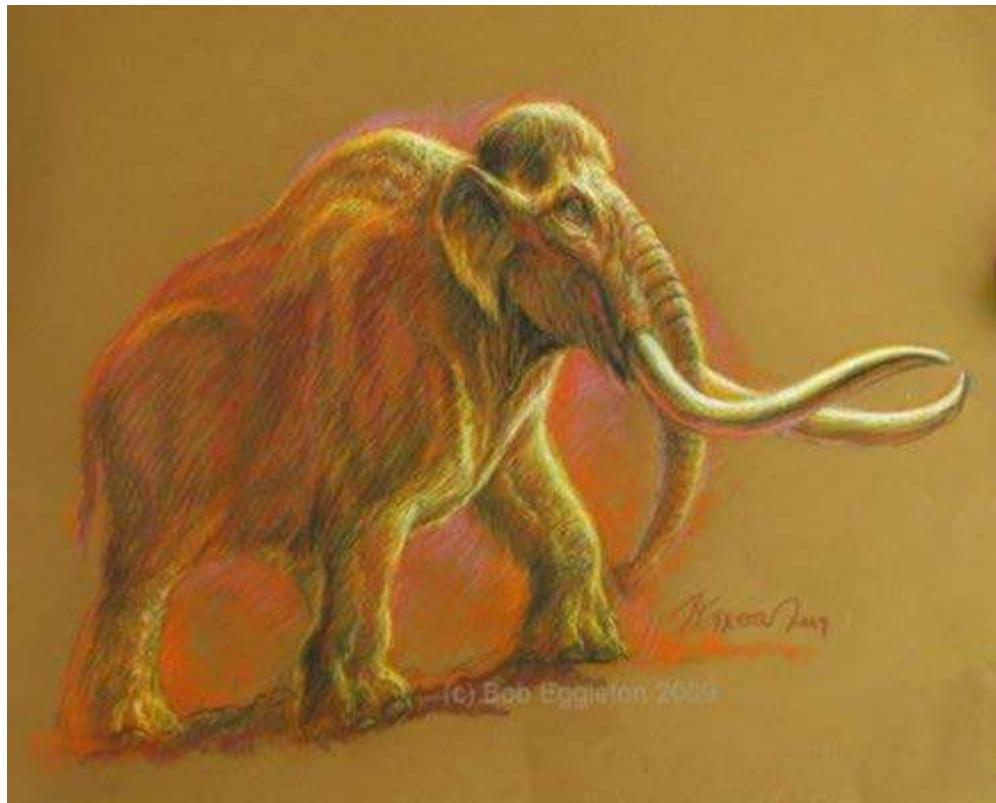
**-¿Conocías las obras de Stephen King antes de trabajar en este proyecto? De ser así, ¿cuál es tu preferida y cual te hubiese gustado ilustrar?**

-King es un nombre, por supuesto. Y sus trabajos como *The Stand* son marcas registradas. Incluso pienso que la miniserie *The Stand* fue excelente también. *The Tommyknockers* es una obra sobre la que me encantaría trabajar algún día. Como dije antes, si hubiese tenido tiempo hubiese realizado una ilustración sobre el mismo.

**-¿En qué estás trabajando actualmente?**

-Varias ilustraciones de portadas. Dos para una edición de Brian Lumley, un libro sobre dragones, y otro sobre una Norteamérica prehistórica, alrededor de 13.000 años atrás.





**-¿Qué métodos de ilustración y pintura sueles utilizar?**

-Me encanta dibujar en papel con tizas y carbonilla. Se pueden hacer maravillas con ellos y crear una gran pieza. Actualmente trabajo casi todo en oleos. También disfruto mucho trabajar con ellos. Los oleos son un gran medio para trabajar.

**-¿Dónde podemos ver más de tus trabajos?**

-En muchos lados. Los libros de Brian Lumley, por ejemplo. Solo googleen mi nombre y verán las conexiones.



-¿Realizaste alguna ilustración basada en una obra de Stephen King que no será publicada en el libro?

-¡Por supuesto! Tengo un concepto preliminar realizado. Es muy vago, que es como suelo iniciar los trabajos, dejando que la idea me llegue a medida que voy volviendo la obra más y más detallada. Acá se las enseño para que puedan verlo.



-Muchas gracias, Bob, por esta entrevista, y por compartir tu trabajo con todos los lectores

Bob Eggleton estará vendiendo impresiones de la lámina una vez que el libro *Knowing Darkness* salga a la venta. En **INSOMNIA** informaremos oportunamente de esto. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
<b>EDICIONES</b>
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

**EDICIONES**

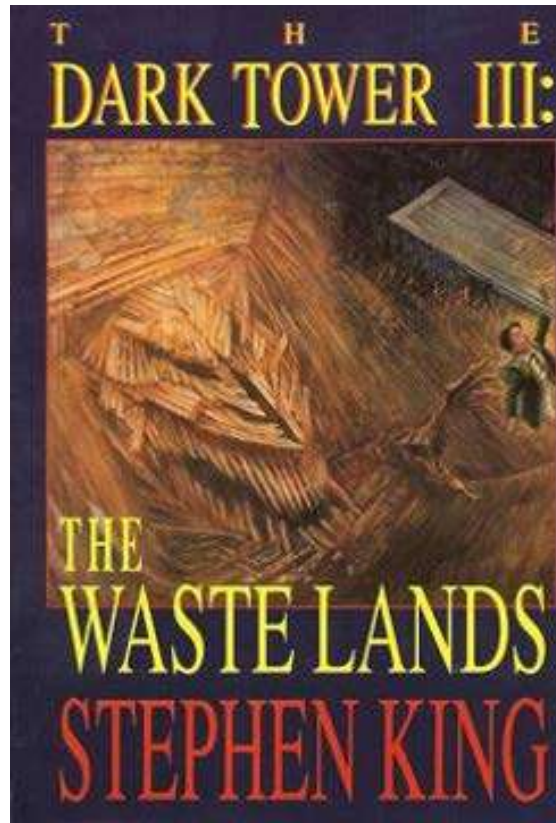
*The Dark Tower III:  
The Waste Lands*

Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

**ARIEL BOSI**  
*Exclusivo para INSOMNIA*

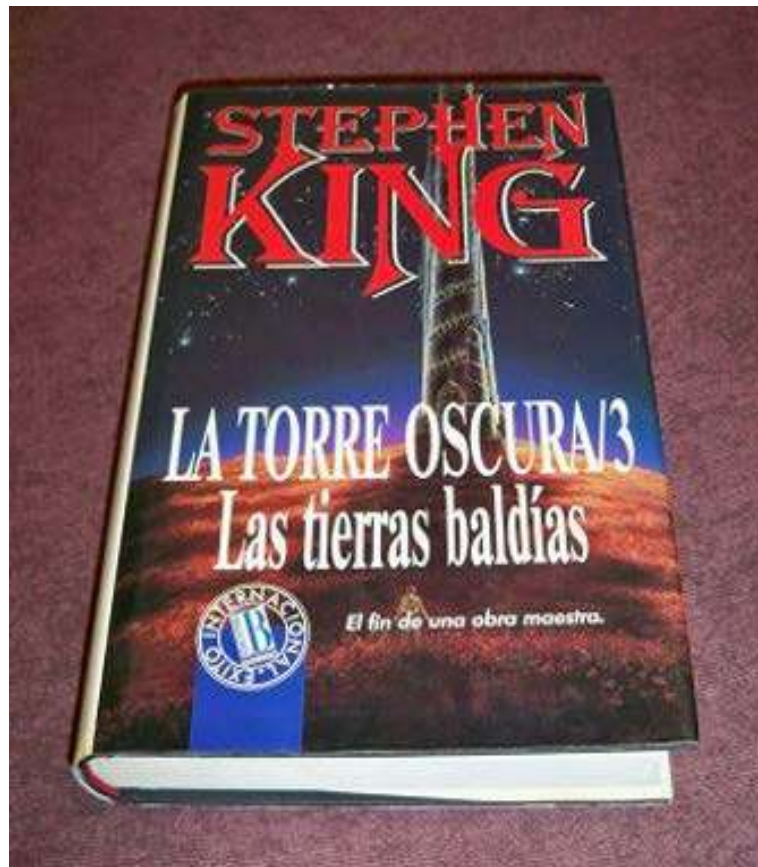
Cuatro años después de la aparición del segundo tomo de la saga *The Dark Tower*, es publicada su continuación, subtítulo como *The Waste Lands* o *Las Tierras Baldías*.

Su primera edición completa fue publicada por *Donald Grant Books*, con una tirada inicial de 40.000 ejemplares, incluyendo ilustraciones realizadas por Ned Dameron. Aquí puede verse el arte de tapa.





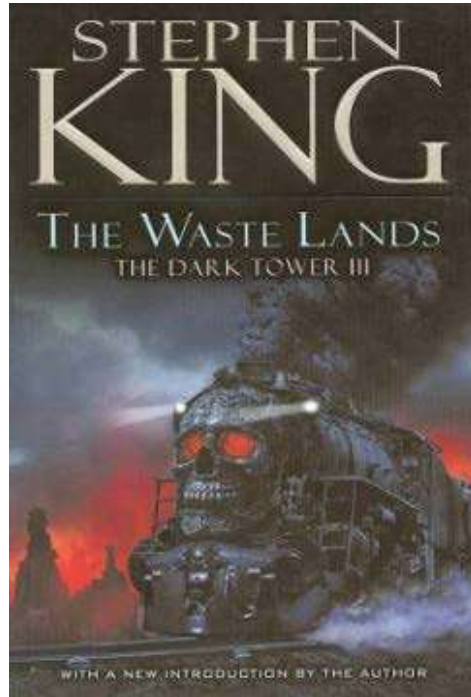
En castellano fue publicado inicialmente por *Ediciones B*, quien hizo una interesante primera edición. Aquí puede verse la misma.



Solo dos reediciones fueron publicadas de este libro en formato tapa dura. La denominada "Marrón", que no incluía las ilustraciones, y la nueva reedición, publicada por *Plaza & Janés*.



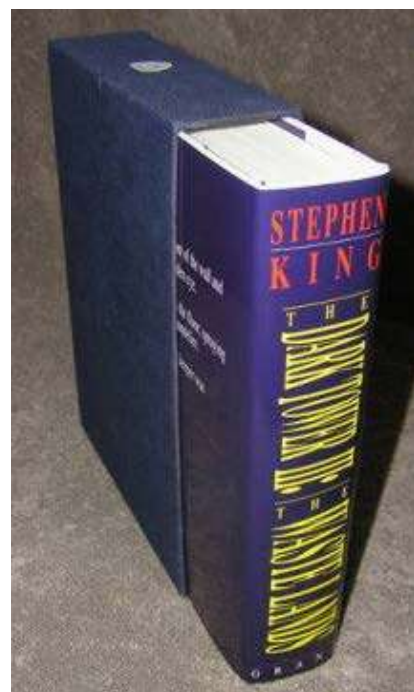
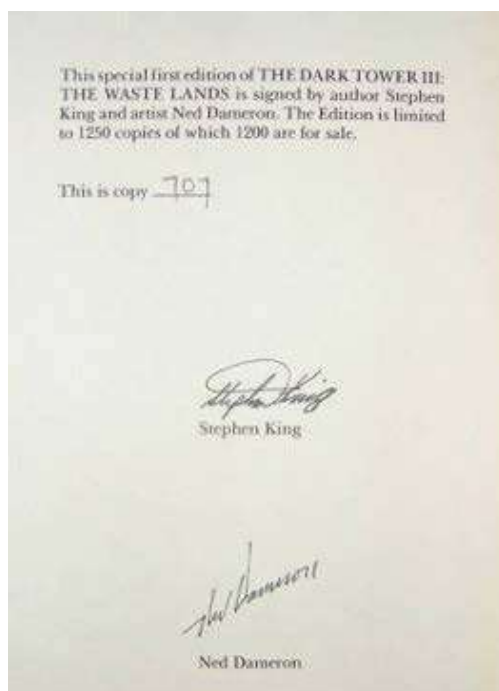
Cuando *Viking* publicó las nuevas ediciones de la saga, incluyendo las introducciones especialmente escritas para ellas, le encargó el arte de tapa al artista Steve Stone, quien realizó un excelente trabajo para cada uno de los primeros cuatro tomos. Esta es la ilustración del tercero.



Si hablamos de un libro que fue publicado por *Donald Grant*, hay que dar por sentado que el libro tiene una edición limitada... pero lo que no se supo hasta hace poco es que hubo... 5 instancias de limitación. A saber:

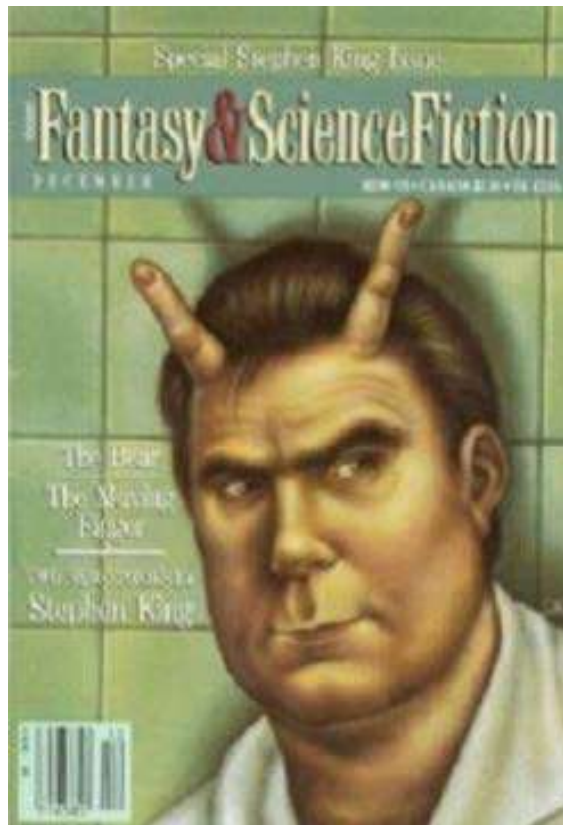
- 26 copias numeradas en letra.
- 12 copias "Publisher Copy" (realizadas para la editorial).
- 40 "Author's Copy" (copias enviadas al autor).
- 10 "Artist's Copy" (enviadas al artista).
- 1250 Signed and Limited, las cuales fueron las únicas que estuvieron a la venta.

Todas las ediciones están contenidas en caja y firmadas por Stephen King y Ned Dameron. Aquí puede verse la misma en su estado "Signed & Limited".





Cuando comencé la nota mencioné que la primera edición completa había sido publicada en 1991. Pero lo que no mencioné es que un fragmento del libro había sido publicado en el número de diciembre de la revista *Fantasy & Science Fiction*. El primer capítulo, titulado *The Bear (El Oso)*, fue publicado en este número especial de la revista, la cual incluía otro cuento (*The Moving Finger*) y algunas notas sobre el autor. Aquí puede verse la misma.



Existe una edición limitada de esta revista que viene también firmada por King.

---

Junto con el libro, Donald Grant editó un increíble porfolio conteniendo las ilustraciones del mismo. Publicado en dos ediciones (una regular y otra firmada por el artista incluyendo la ilustración del "end paper"). Aquí puede verse la edición limitada del mismo.







Hay una tirada limitada de ejemplares que están siendo remarcados por Ned Dameron, más todos los remarques pueden verse en la sección *Informe* que publicamos mes a mes.

Para concluir, un ítem muy raro: la edición china del libro, la cual incluye... ¡una carta de tarot!



¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
<b>INFORME</b>
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

**INFORME**

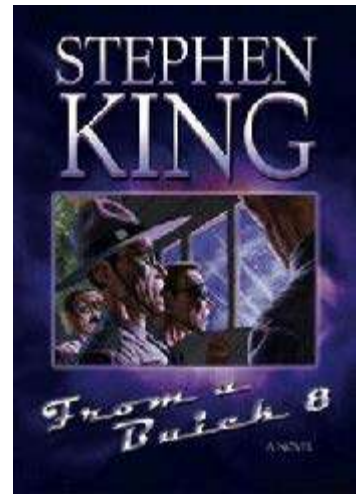
## Remarques (Nota 7)

### Más bocetos inéditos de Ned Dameron y Berni Wrightson

**ARIEL BOSI**  
*Exclusivo para INSOMNIA*

Como si no hubiese sido suficiente con los que ya publicamos hasta ahora, al cierre del pasado número de **INSOMNIA** recibíamos mucho material nuevo en lo que refiere a remarques.

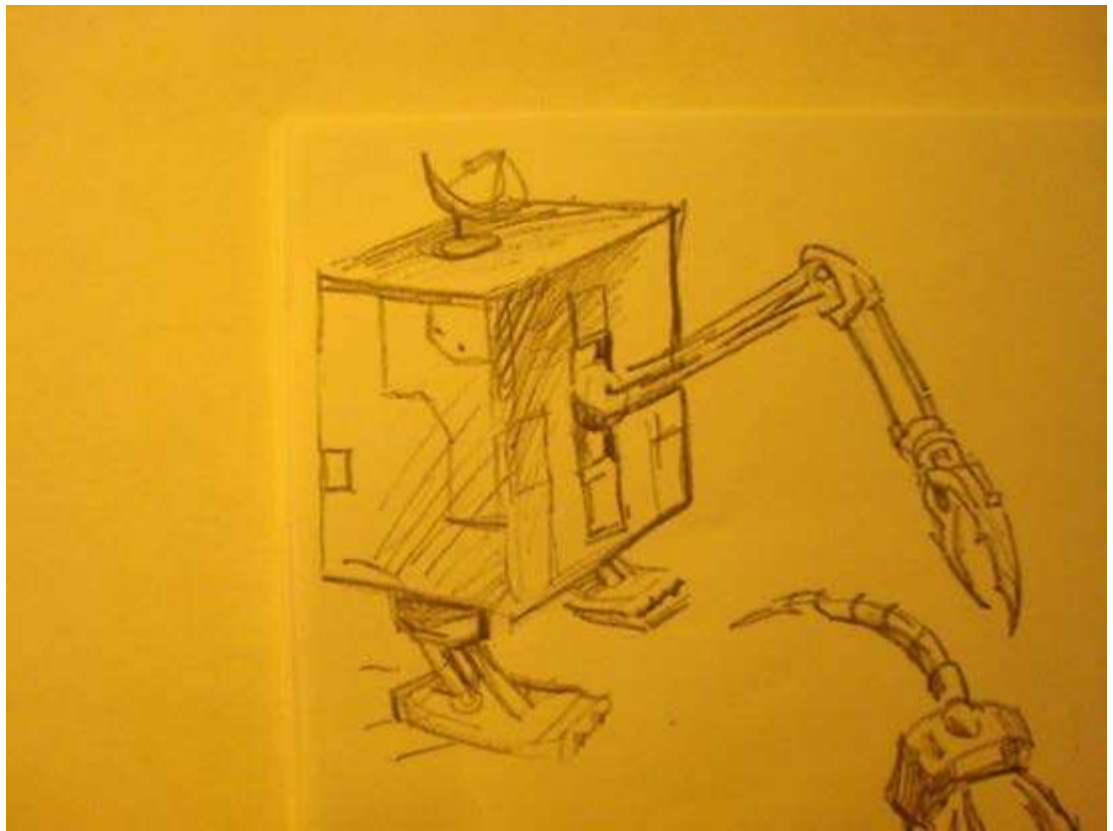
Particularmente vamos a hablar nuevamente de Ned Dameron, quien lanzó una tirada limitada (21 ejemplares) de primeras ediciones de *The Dark Tower III*, con remarques a color.



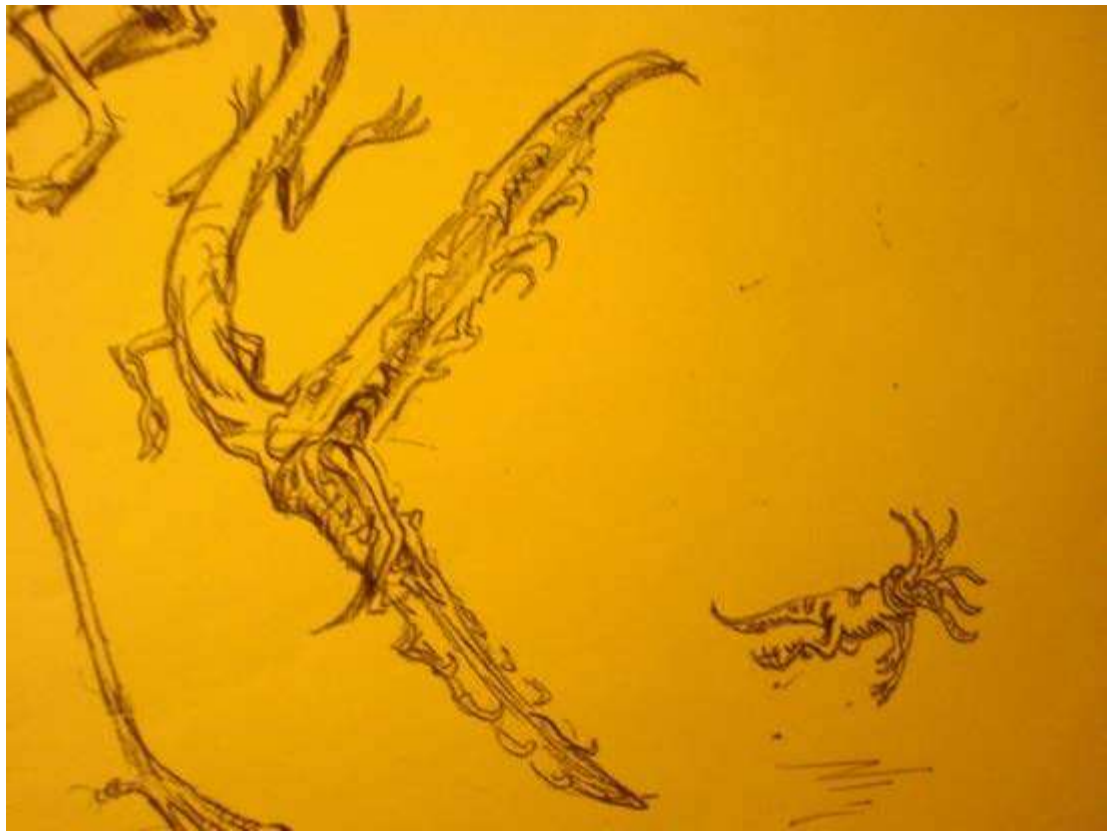
Estos artículos pueden encontrarse en Ebay cada dos semanas aproximadamente, con un precio inicial de U\$S 500. Por lo pronto, aquí pueden verse algunos conceptos preliminares:



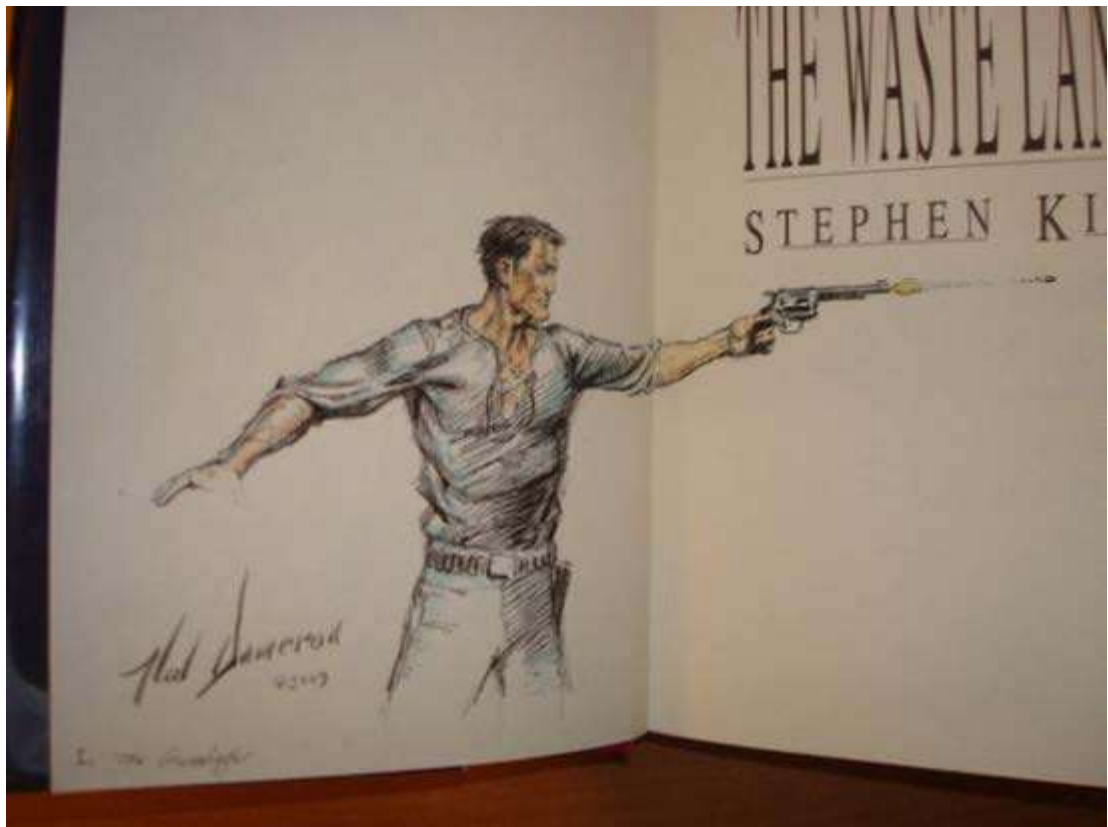


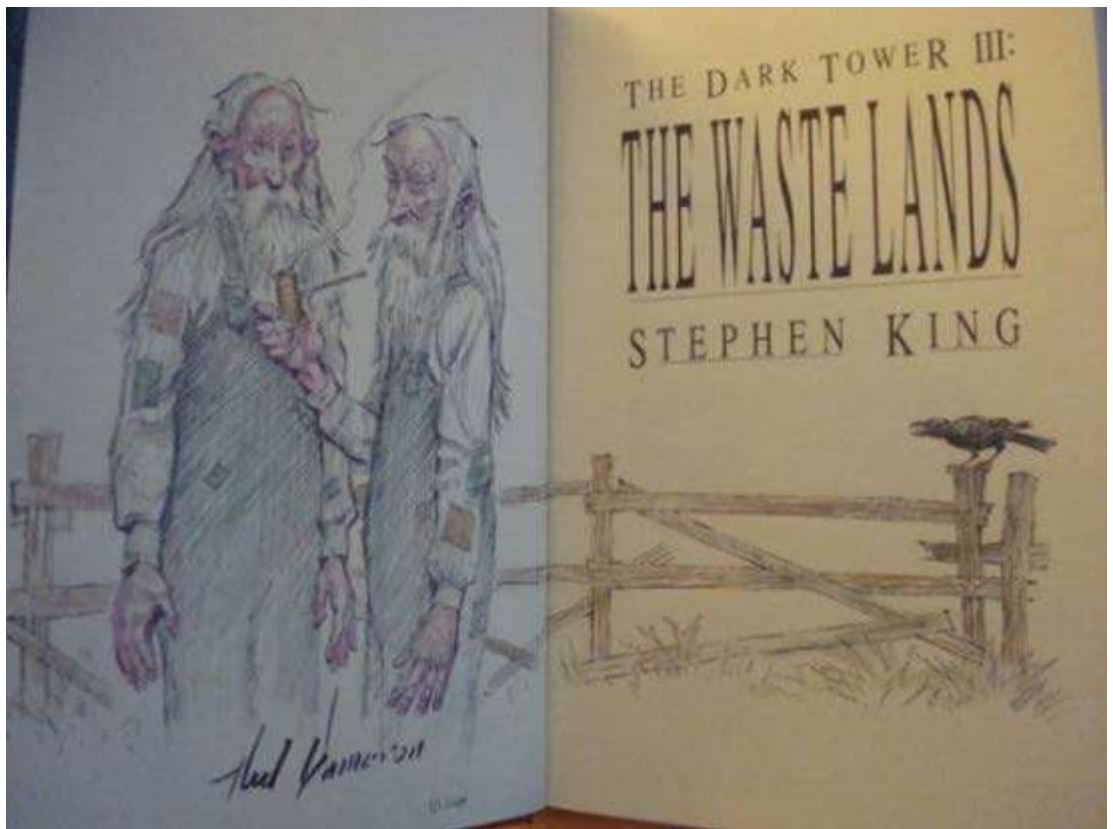
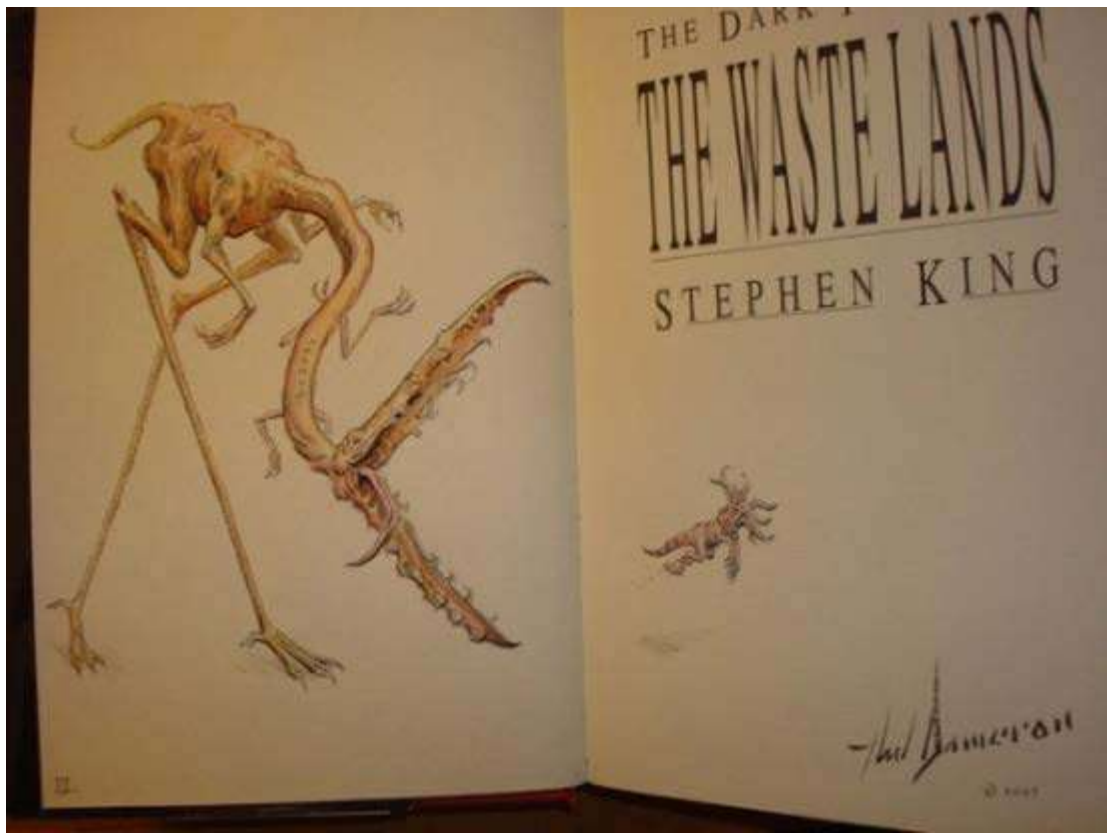






Y aquí están los cinco primeros remarkes (tres de los cuales ya han sido vendidos). Sinceramente IMPRESIONANTES.









Continuando con los bocetos preliminares que los artistas esbozaron antes de trabajar en la versión definitiva, aquí tenemos algunas de las ilustraciones que un harto conocido artista hizo para dos libros de Stephen King. Estoy hablando nada más y nada menos que de Berni Wrightson.

Los bocetos que tenemos son de las ediciones limitadas de *From a Buick 8* y del quinto tomo de la saga *The Dark Tower*.

Lo curioso de estos bocetos es que están casi igual a las ilustraciones definitivas. Podrán verlo por ustedes mismos.

### **From a Buick 8**





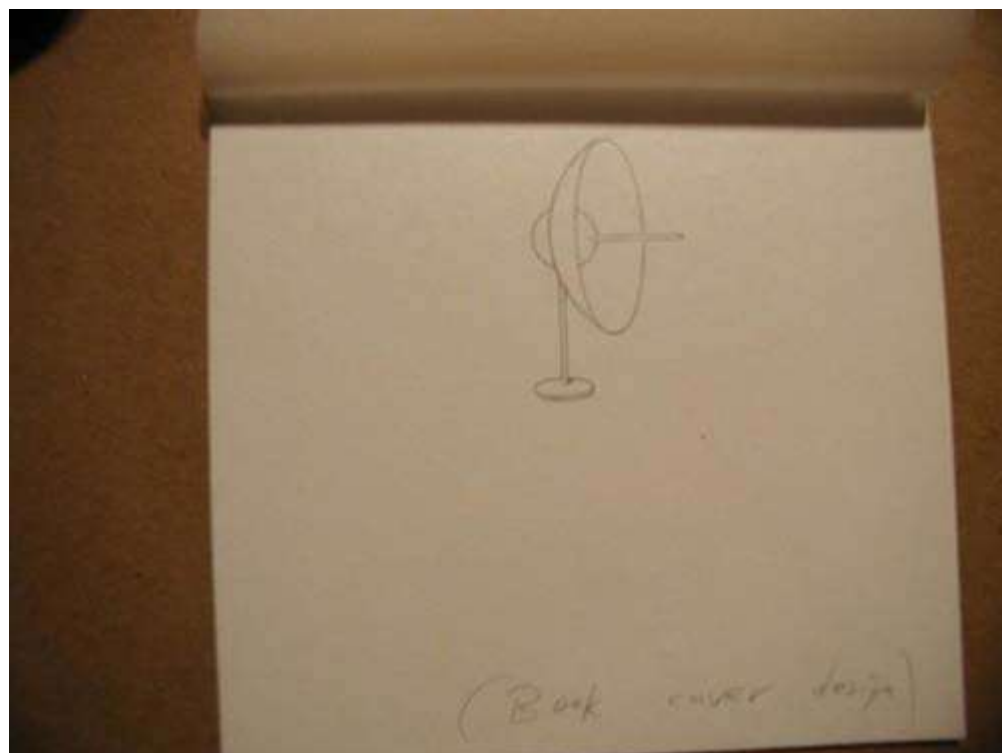


**The Dark Tower V: Wolves of the Calla**



No se conocen muchos más bocetos preliminares de las obras de King. Aquí están los otros tres que se vieron en algún momento.

Una ilustración inédita de la portada de la edición limitada de *The Regulators*, realizada por Stephen Gervais; una pequeña ilustración de un radar, realizado por el mismo autor para el mismo libro; y un boceto de una de las nuevas ilustraciones de *The Little Sisters of Eluria*, realizada por Michael Whelan (la cual mostramos en un número anterior, dentro de esta serie de notas).





¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
<b>ENTREVISTA</b>
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

**ENTREVISTA**

**Allen Koszowski**

**Una conversación a fondo con otro genial ilustrador**

**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para *INSOMNIA*

**A**llen es uno de los artistas que más disfruté entrevistando. Como podrán ver a lo largo de la conversación, nos contó muchos detalles interesantes.

Sus trabajos son conocidos en el ambiente del terror y la ciencia ficción, mas por no tener el contacto nunca habíamos podido charlar con él, algo que saldamos el pasado mes. Esto tenía para contarnos:



**-Hola Allen. ¿Podrías contarles a nuestros lectores sobre tí?**

-¡Hola! Soy un artista autodidacta de 60 años que ha trabajado en los géneros de horror, fantasía y ciencia ficción desde 1973. Pero he sido fan de esos géneros desde 1950. Tengo una gran colección de libros, revistas, magazines, cómics, pulps y más que superan más de diez mil ítems. Me encantan los films fantásticos también. El primero que recuerdo haber visto fue *Godzilla* en el cine de mi barrio, en 1955 creo. Me impactó, y he amado las películas de monstruos desde aquel entonces.



*Allen Koszowski junto a Forrest Ackerman, el creador de la revista Famous Monsters of Filmland*



A comienzos de los '70 descubrí el mundo de los fanzines y las pequeñas publicaciones independientes. Y pensé que podía hacer arte que podía tener al menos el mismo nivel que tenía la mayoría de las ilustraciones que veía en esas publicaciones, por lo que trabajé en un par de dibujos y los envié a un fanzine de baja circulación titulado *Space Warp*. ¡Los trabajos fueron aceptados! Estaba impactado y se volvió una adicción. No podía parar de enviar ilustraciones a las revistas. Todo fue creciendo como los hongos. Nunca esperé lo que sucedió con los primeros dibujos. Desde ese momento tuve más de 400 trabajos publicados en prensa, ya sea fan o profesional. Gané el premio al mejor artista en la *World Fantasy*, junto con otros premios, y he sido el artista invitado de honor en la *World Fantasy Convention*, *The World Horror Convention* y otras. Nunca soñé que las cosas podían darse así.

**-¿Cómo surgió el proyecto de ser el artista a cargo de las ilustraciones del relato *Chattering Teeth (La Boca Saltariana)* en su primera aparición, en la revista *Cemetery Dance*?**

-He realizado trabajos para *Cemetery Dance* desde el segundo número de su revista, por lo que el editor estaba muy familiarizado con mis trabajos. Cuando descubrí que una historia de Stephen King iba a publicarse en el siguiente número me animó mucho, porque soy un gran fan de King. Supuse que ya había asignado el arte, pero no perdía nada por preguntar. Cuando me dijo que yo podía quedar a cargo de las ilustraciones quedé fascinado.

**-Entonces conocías los trabajos de Stephen King antes de trabajar en esas ilustraciones. ¿Cuál tu favorito? ¿Cuál te hubiese gustado haber ilustrado?**

-He leído las novelas y cuentos de Stephen King desde sus comienzos. Es realmente difícil elegir un favorito, pero si tengo que hacerlo, creo que sería *The Shining (El Resplandor)*. Esa novela es una de las mejores novelas de terror de la historia. Pero me encantan varios trabajos del autor. En lo que respecta a ilustraciones, creo que elegiría historias que coincidan con mi estilo artístico. Con ello me refiero a los viejos y conocidos monstruos. Me encanta dibujar monstruos, probablemente a causa de esa película de *Godzilla*. ¡Los japoneses son responsables de mi adicción! *The Mist (La Niebla)* sería un buen proyecto afín.



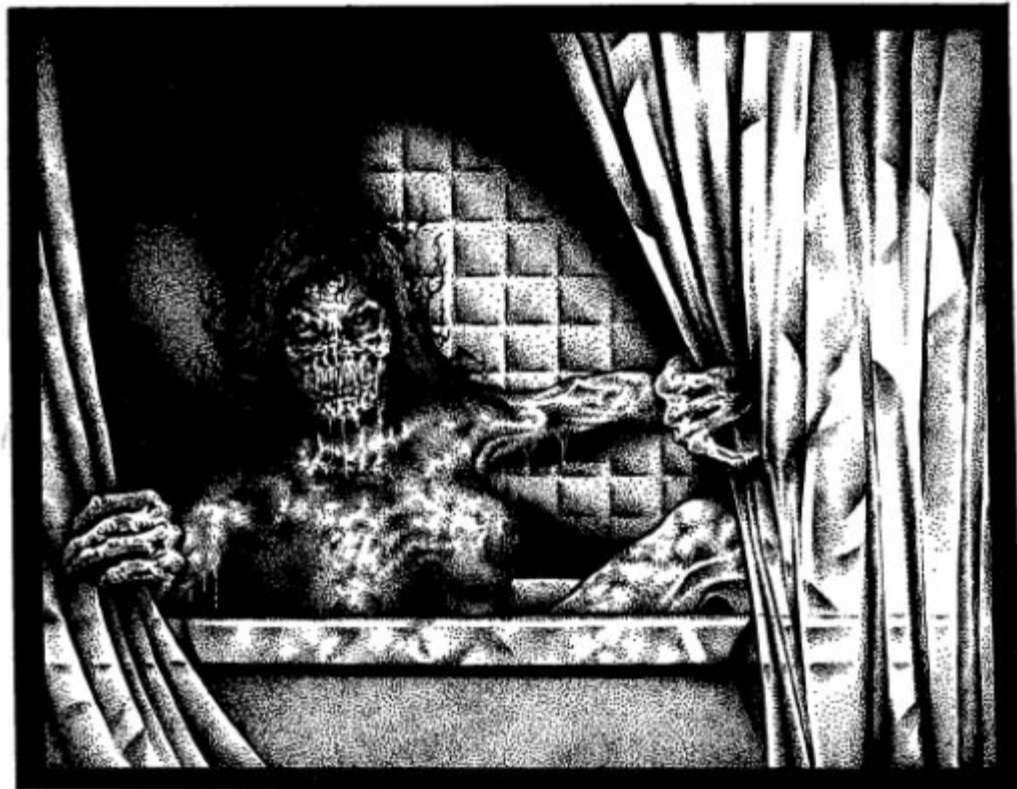
*The Mist, Stephen King y The Shining*

**-¿Qué otras ilustraciones relacionadas con Stephen King realizaste?**

-En realidad trabajé para unos cuantos trabajos vinculados a King. Hice la ilustración de portada y varias ilustraciones internas de *Stephen King and Clive Barker. The Illustrated Guide to the Masters of the Macabre*. También hice algunas ilustraciones para la edición especial de *Gauntlet* dedicada a Stephen King. *Lighthouse Media One* en Inglaterra tiene varios números dedicados a Stephen King con ilustraciones mías en su interior. También los fanzines de *Castle Rock*, publicados en los 80. Incluso hay ilustraciones en una de las historias de Tabitha King.



*The Moving Finger y el artículo The DREADED X*



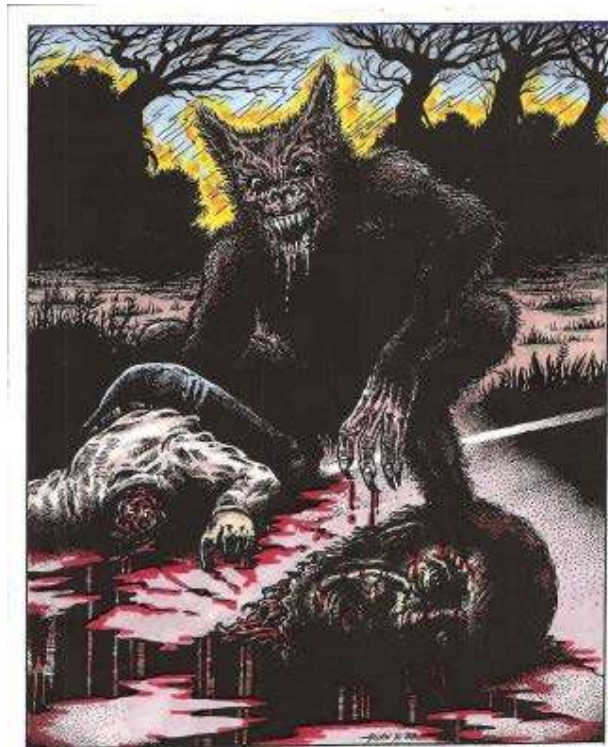
*The Shining*



*The Shining*

**-¿En qué estás trabajando actualmente? Sabemos que habrá nuevos trabajos tuyos en el próximo libro *Knowing Darkness: Artwork Based on Stephen King*. ¿Nos puedes contar más sobre como pasaste a formar parte del grupo de artistas involucrados en el libro?**

-Bueno, había varias ilustraciones mías en el libro de arte dedicado a Lovecraft, también publicado por la editorial hace unos años. Ese fue un libro hermoso, y lo mismo espero para éste. El editor conoce mis trabajos desde hace años, y ya habíamos trabajado juntos. Le envié varios trabajos míos que estaban relacionados con las novelas y cuentos de Stephen King, y el eligió aproximadamente 10 dibujos para usar en el libro. Recién hace unos días terminé de firmar las páginas de autógrafos para la edición especial. ¡La verdad es que está muy bueno!



*En la actualidad, Allen trabaja mucho con el color*

### -¿Qué métodos y materiales sueles utilizar en tus trabajos?

-Generalmente, y debido a que soy parcialmente daltónico, trabajo en blanco y negro. Normalmente con lapicera y tinta, pero a veces con lápices. De cualquier manera, en la última década he aprendido a superar mis problemas con los colores y he estado realizando más ilustraciones a color, a veces con oleos, pero más frecuentemente con lápices. Últimamente descubrí que puedo colorear varios de mis viejas piezas en blanco y negro utilizando marcadores prismacolor que permiten mostrar el detalle en blanco y negro a través de ellos. Me encanta esto porque puedo agregar color y mantener los detalles en tinta por los que soy conocido.



*Popsy*

### -¿Dónde más podemos encontrar tus trabajos?

-Mis ilustraciones han aparecido en muchos lugares a lo largo de los años. Algunas de las editoriales incluyen *Cemetery Dance*, *Subterranean Press*, *Midnight House*, *Weirdbook Press*, *Dark Regions Press*, *The Horror Show*, *Whispers*, *Eldritch Tales*, *Fantasy Tales*, *Centipede Press*, *Asimov's SF Magazine*, *Midnight Marquee*, *Midnight Graffiti*, y muchas más. En estos momentos estoy trabajando en una antología de *Between Books*, algunas ilustraciones para un proyecto especial a publicarse el próximo año en la *World Horror Convention* en Inglaterra, y otros trabajos para otro libro de arte de *Centipede Press*.

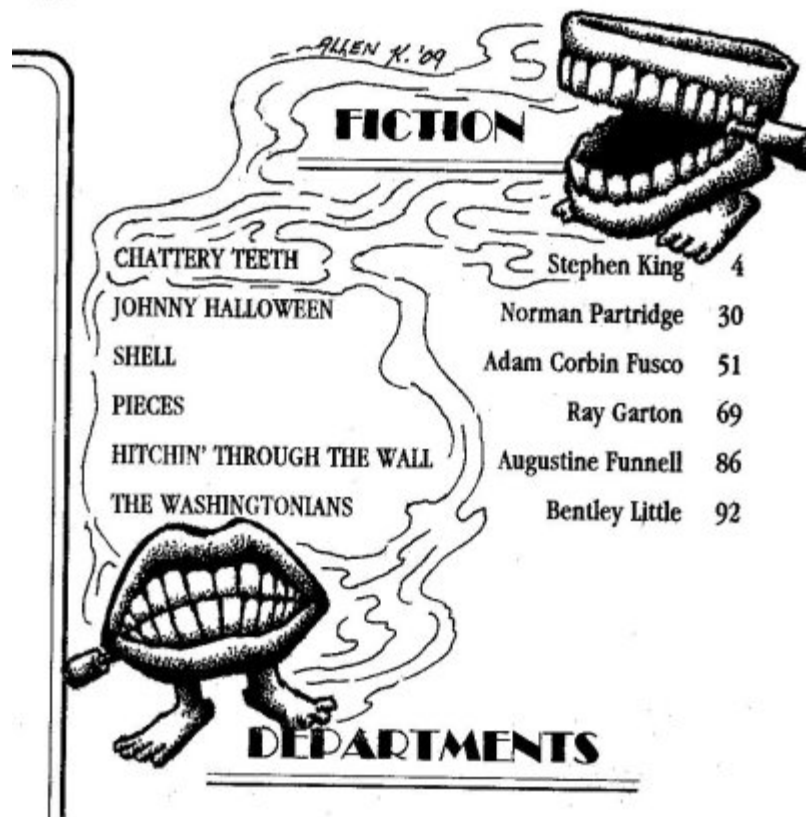
También publico e ilustro mi propia revista, *Inhuman*, la cual ha incluido algunos nombres grandiosos del género. El próximo número, a punto de salir, incluye un artículo sobre los monstruos en la ficción de Stephen King, escrito por Bev Vincent.

### -¿Has realizado alguna ilustración en base a un trabajo de Stephen King que no haya sido publicada al día de hoy? De ser así, ¿podrías compartirla con los lectores?

-Trato que todo lo que hago se publique en algún lado. Si un dibujo no ha aparecido, significa que la revista aún no ha salido, o que aún no lo envié. Así que daré una mirada rápida para ver si puedo encontrar algo que no haya aparecido aún, o que lo haya hecho en alguna publicación muy oscura y difícil de encontrar.

Mientras tanto, acá hay un pequeño sketch que nunca aparecerá en lado alguno, pero está relacionado con *Chatterly Teeth*, el relato que mencionaste al comienzo de la entrevista. El mismo, que consta de dos pequeñas dentaduras, fue realizado dentro de la revista para un coleccionista. Nunca aparecerá en lado alguno. Así que aquí está. Ahora trataré de encontrar algo más sustancial.





*Chatterry Teeth*

-¡Muchas gracias Allen!

-Gracias a ustedes. Invito a todos los lectores a que visiten mi sitio web:  
[HTTP://WWW.ALLENK.COM/MAIN.HTML](http://www.allenk.com/main.html). ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
<b>OTROS MUNDOS</b>
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

**OTROS MUNDOS**

## Pigmalión

**Una gran serie española que se emite en Internet**

**RAR**

*Editor de INSOMNIA  
Con información extraída del sitio web Tierra de Cinépagos*

**P**igmalión es una más que grata sorpresa. Se trata de una serie española, cuyos episodios se publican exclusivamente en Internet de forma gratuita.

Además, es un thriller que no da respiro y que incluye referencias a Stephen King. ¿Qué más se puede pedir?



El notable esfuerzo que viene realizando el equipo que está detrás la serie queda de manifiesto al ver los resultados: cada episodio destila calidad, el guión es soberbio y las actuaciones cumplen su rol a la perfección.

La serie se estrenó el 15 de abril y los capítulos duran entre 8 y 15 minutos cada uno. La dirección de los capítulos se alterna entre Víctor Blázquez García, Cristina Ballesteros y Leonardo Santana. Los guiones de la misma están escritos por Víctor Blázquez y Luis León, que se encarga de la coordinación de los mismos. La música original de *Pigmalión* corre a cargo de Manuel Bernet (cantante del grupo *Sideria*). La serie esta rodada en HD.



La historia trata sobre gente normal metida en circunstancias extraordinarias que les obliga a tener que matar para poder sobrevivir. A partir de ahí, cada uno se enfrentará a esa obligación de una forma distinta, algunos convirtiéndose en asesinos, otros intentando huir de Pigmalión.

Según palabras de uno de sus directores, Víctor Blázquez, *"nos parecía interesante hacer un thriller porque todo lo que se encuentra por Internet en este formato es de humor. Queríamos hacer algo distinto, algo arriesgado, y la Red siempre te permite ser más libre, no ceñirte a ningún tipo de censura. Pero sobre todo, queríamos contar una historia que nos parece interesante y adictiva"*.

Además de invitar a los lectores a que vean y disfruten de la serie, compartimos con todos la entrevista que tan amablemente nos concedió Víctor Blázquez, a quien felicitamos por este proyecto tan arriesgado, que merece el apoyo de todos.

---

## FICHA TÉCNICA



- Sinopsis: Un macabro juego donde cincuenta personas tendrán que enfrentarse entre ellas para poder sobrevivir... y para poder llevarse los cincuenta millones de euros de premio. Las razones de cada uno les empujarán a enfrentarse a Pígalión de una manera u otra. Puedes correr, puedes gritar, pero no puedes escapar de Pígalión.
  - Una serie creada por: Víctor Blázquez y Luis León.
  - Guión: Víctor Blázquez.
  - Coordinador de guiones: Luis León.
  - Directores: Víctor Blázquez, Cristina Ballesteros y Leonardo Santana.
  - Banda Sonora Original: Manuel Bernet.
  - Sonido directo: Raquel Forcen.
  - Post-producción de sonido: Yago Santos.
  - Maquillaje: Ascensión Santos.
  - Elenco: Eugenio Gómez (Víctor), Déborah Guerrero (Irene), Nacho Amilivia (Álvaro), Miguel Barderas (Amador), Raquel Martínez (Tamara Carter), Mariano González (David Clemencia), Dani Martos (Gustavo).
  - Sitio web: [WWW.PIGMALIONTV.COM](http://WWW.PIGMALIONTV.COM)
- 

## ENTREVISTA A VÍCTOR BLÁZQUEZ

**-¿Podés presentarte a los lectores? ¿Quién sos y a qué te dedicás?**

-Mi nombre es Víctor Blázquez, trabajo como Segundo de Dirección en series de televisión españolas, al menos de momento.

**-¿Que es Pígalión?**

-*Pígalión* es un proyecto personal que surge de la necesidad de contar una historia y poder llevarla a cabo sin las cortapisas que por lo general te imponen las cadenas de televisión. Es un thriller, en el que cincuenta personas participan en un macabro juego en el que sólo uno de ellos podrá sobrevivir, llevándose como premio 50 millones de euros.

**-¿Como surgió la idea de la serie?**

-A nivel básico, *Pígalión* surgió del ansia de rodar de Eugenio Gómez (Víctor en la serie) y de mi propio ansia personal por contar historias. A un nivel más interno y en lo que tramas se refiere, *Pígalión* bebe de muchas fuentes. Tiene un poco de *El Fugitivo* (el libro de Stephen King, no la película de Paul Michael Glaser protagonizada por Arnold Schwarzenegger), así como de *Battle Royale*, *Blanco Humano*, *Los Jueces de la Noche*, 24...



**-¿De cuantos capítulos constará el total de la serie?**

-La primera temporada tendrá 16 capítulos. Está por ver si habrá dos o tres temporadas, y eso depende de lo mucho, o poco, que guste.

**-Sabemos que hay referencias a Stephen King en la serie, ¿podés contarnos cuales son?**

-Como ya he dicho, una de las referencias que tuve en cuenta a la hora de hacer la trama fue su libro *El Fugitivo*, escrito como Richard Bachman, y para mí, uno de los libros más adictivos que tiene y cuya película no le hace el menor honor. Pero, evidentemente, esa base está demasiado diluida como para reconocerla. Sin embargo, también existen referencias más claras a la obra de King. Uno de los personajes, Amador, se define a sí mismo como escritor, y hace referencia a la novela *Insomnia*. Habrá más referencias a Stephen King... a su debido tiempo.



**-Hablando de King, ¿que pensás de él y su obra?**

-Bueno, para mí Stephen King siempre ha sido mi escritor preferido. Me aficioné a él con 16 años y he devorado todo lo que ha escrito. Pocos libros suyos no me gustan. Y mis preferidos son, sin lugar a dudas, la saga de *La Torre Oscura*, *La larga Marcha*, *Apocalipsis*, *Posesión y Desesperación*, *El Fugitivo*, *La Zona Muerta*... y me detengo ya porque sino no paro...

**-¿Qué otros autores y/o directores te han inspirado para tu trabajo?**

-Puedo mencionar a autores como Allan Folsom, Clive Cussler; y directores como Quentin Tarantino,



Brian de Palma, Clint Eastwood y Christopher Nolan.

**-No debe ser nada fácil montar una serie como *Pigmalión*, ¿podes contarnos como son las etapas del trabajo?**

-No es nada fácil, desde luego. Se trata de un proyecto independiente, que empezó con una reunión de diez personas, pero ahora mismo hay más de cincuenta personas en el equipo.

En cuanto a las etapas del trabajo, lo primero es la escritura de guión. Aquí participamos dos personas, Luis León y yo. Una vez el guión está revisado y validado, pasamos a desglosarlo para preparar el plan de rodaje. De esto, por lo general nos ocupamos Cristina Ballesteros y yo.

Hay tres directores, Leonardo Santana, Cristina Ballesteros y yo mismo. Cada uno de nosotros dirige un capítulo entero, manteniendo unas pautas que impusimos desde el principio en cuanto a estilo, ritmo, etc.



**-¿Qué otros proyectos tenés a futuro?**

-Entre el trabajo y *Pigmalión* casi no tengo tiempo de nada. Y aún así, mi mente siempre está en ebullición, y en la lista de proyectos a afrontar se encuentran una novela (he escrito unas cuantas antes), y un proyecto de serie.

**-Para terminar, algo que le quieras comentar a nuestros lectores....**

-Espero que disfrutéis de *Pigmalión*. Es un proyecto ambicioso e interesante en el que mucha gente ha plantado su pequeña semillita de colaboración. Pero sobre todo, se trata de una buena historia, y al final, eso es lo que cuenta. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
<b>CÓMICS</b>
LECTORES
CONTRATAPA

**CÓMICS**

*The Stand: American Nightmares #4 y #5*

**Análisis de los últimos números de la segunda saga de cómics de *The Stand***

**LILJA**  
Publicado originalmente en el sitio web del autor

La editorial *Marvel* está editando la segunda saga de cómics de *The Stand*, que lleva por subtítulo *American Nightmares*. Analizamos a continuación los números 4 y 5 de la misma.

**The Stand: American Nightmares #4**

La historia continúa y en este número podemos ver la continua lucha de Lloyd Henreid para escapar de prisión; Stu y Glen conociéndose mutuamente y los preparativos de Fran y Harold para dejar sus casas.

Como siempre, las ilustraciones se ven muy bien y me gusta especialmente que hayan podido capturar los pequeños detalles sobre cómo la gente muere alrededor de nuestros personajes, por motivos relacionados con la gripe. Hay algunos casos al comienzo del número y realmente están muy bien.



**Cómic:** Stephen King's  
*The Stand: American Nightmares #4 y #5*  
**Editorial:** Marvel  
**Director Creativo y Ejecutivo:** Stephen King  
**Guión:** Roberto Aguirre-Sacasa  
**Arte:** Mike Perkins y Laura Martin  
**Rotulación:** Chris Eliopoulos  
**Fecha de publicación:** julio y agosto 2009



El relato no avanza demasiado en este número, pero nos enteramos de los malos sueños que la gente está comenzando a tener, podemos ver como Lloyd se convierte en la mano derecha de Flagg y como se desarrolla la relación entre Harold y Fran. En realidad, pasan muchas cosas, aunque como dije no se avanza mucho.

Personalmente, son los detalles y el hecho de que la historia se está tomando el tiempo necesario para desarrollarse, lo que me gusta de esta adaptación al cómic. Esto la hace muy fiel al libro. Como

siempre, los dibujos y los colores no tienen igual, son excelentes.

En el material que se incluye como bonus, es el turno de Laura Martin de hablar de su trabajo en el cómic. Varias de este número son analizadas y Laura cuenta como es el proceso de coloreado. También tenemos un pequeño preview del próximo número.

Como siempre, y para redondear, todo está bien en este número. El equipo detrás del proyecto debería estar orgulloso de lo que están haciendo.

---

## The Stand: American Nightmares #5

La segunda saga de cómics de *The Stand* ha llegado a su fin. Sigue a tres de nuestro viajeros/grupos de viajeros a media que comienzan a moverse.

Podemos ver a Nick caminando por su cuenta; a Larry también sólo, luego del suicidio de Rita; y a Stu, quien se encuentra con Fran y Harold. Todos en ruta, buscando otros sobrevivientes.

También podemos ver una pequeña imagen de la Madre Abigail en uno de los sueños de Nick. ES sólo un destello, pero se ve igual que la vez anterior que Mike la dibujó. Afortunadamente, veremos más de ella en la próxima saga.

Las fuerzas del bien y del mal están comenzando a emerger.

Como siempre, los dibujos y colores son de excelencia, ambientando la historia de manera perfecta. Han capturado definitivamente el tono y clima del libro.

El material extra de este número es un texto de Lee Bermejo (quien se encarga de las portadas), donde hablar de hacer montajes, algo que hasta hace poco odiaba.

El segundo bonus es un análisis de *American Nightmares* realizado por Mike Perkins, en el que podemos ver cómo pasamos del guión a los bocetos y luego a la versión final. También tenemos, para terminar, un pequeño adelanto de la próxima saga.

Si bien ya empiezo a parecer un disco rayado, debo admitir que *The Stand* es uno de los mejores cómics que yo recuerde haber leído.

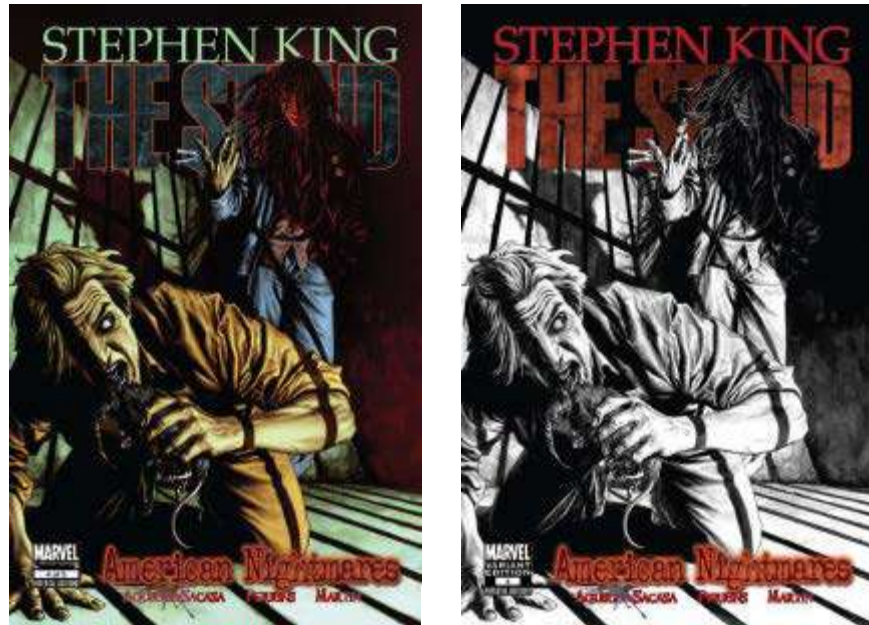
Este número cierra de forma perfecta esta saga, y ya estoy impaciente por la próxima, *Sole Survivors*, que comienza a publicarse en octubre.





## Las portadas

### American Nightmares #4



*Portada original y boceto de Lee Bermejo*



*Portada alternativa de Mike Perkins*



American Nightmares #5



Portada original y boceto de Lee Bermejo



Portada alternativa de Mike Perkins. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
<b>LECTORES</b>
CONTRATAPA

**LECTORES****PROBLEMAS CON DUMA KEY**  
**Emiliano Ariel Blasco**

"...No hace menos de una semana que compré el libro Duma Key (edición en tapas blandas de Plaza & Janes) y las letras tan lindas en dorado se comenzaron a borrar mágicamente; y eso que el libro está en mi mochila o arriba de mi escritorio cuando estoy en casa. Como todo lector de Stephen King, soy muy cuidadoso a la hora de leerlo, ya que luego es parte de mi colección, y lo único que llevo en mi mochila son carpetas blandas. Además, nada de llaves sueltas o monedas que lo dañen. Me da mucha bronca que esto pase y por eso recurro a ustedes para ver si hay forma legal de que me puedan dar un libro nuevo y de mejor calidad que éste, ya que pagar 64 pesos y que luego pase esto es una falta de respeto..."

**Respuesta**

Entendemos y compartimos el malestar de Emiliano. Realmente, con el precio que tienen los libros en Argentina, es de esperar una mejor calidad. Sabemos que ante problemas similares (mala encuadernación, falta de páginas, etc.), la editorial ha respondido reemplazado el libro dañado, por lo que te sugerimos que te comuniqués con la misma en [WWW.SUDAMERICANALIBROS.COM.AR](http://WWW.SUDAMERICANALIBROS.COM.AR).

Como dato curioso, podemos recordar que hace ya algunos años, la edición de Grijalbo de *Pesadillas* y *Alucinaciones* tenía el mismo inconveniente: las letras en dorado del título se iban borrando a medida que pasaban los días y uno iba leyendo el libro.

**CÓMICS EN ARGENTINA****Carlos Laplace (Rosario, Argentina)**

"...¡Hola! Además de felicitarlos por la revista, la que sigo desde hace años, quería que me informaran si los cómics individuales de *La Torre Oscura* se están publicando en mi país..."

**Respuesta**

Aunque con algunos meses de retraso, en Argentina se van publicando los cómics de *La Torre Oscura*. Ya se completaron las dos primeras sagas: *El Nacimiento del Pistolero* y *El Largo Camino a Casa*. Los podés conseguir en las principales casas de cómics del país. Son las mismas ediciones que publicó *Panini* en España.

**UNDER THE DOME****Luis María Bustos (Montevideo, Uruguay)**

"...Aún no he podido leer todos los números de la revista, por eso les pregunto (y espero que puedan contestarte) si *Under the Dome*, la próxima novela de Stephen King, es una historia nueva o vieja, en realidad..."

**Respuesta**

*Under the Dome* es la próxima novela de Stephen King, que se publicará en Estados Unidos el 10 de noviembre. No se trata de una historia nueva, sino que es una novela que King había dejado inconclusa dos veces en la década del '80. Originalmente se titulaba *The Cannibals*. Luego, cambiando la forma de encarar la historia pero manteniendo el concepto, la bautizó como *Under The Dome*. Ahora, más de veinte años después, King decidió volver a la historia... y logró finalizar la novela. De aquella obra original sólo se mantuvo el primer capítulo, tal como comentó King. ■



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben. Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
A FONDO
EDICIONES
INFORME
ENTREVISTA
OTROS MUNDOS
CÓMICS
LECTORES
CONTRATAPA

CONTRATAPA

*Study, Dammit!!*



Allá por enero del año 1970, la revista de la Universidad de Maine, *The Maine Campus*, publicaba en portada la imagen de un joven estudiante que apuntaba a la cámara y parecía decir: "¡Estudien, maldita sea!". El joven se llamaba Stephen King, quien por aquellos años se encontraba cursando su carrera universitaria. La imagen se hizo famosa y hoy es todo un icono. ■

STUDY, DAMMIT!!  
 PORTADA DE "THE MAINE CAMPUS"  
 ENERO DE 1970